

Sur la proposition du Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent arrêté transpose partiellement la Directive 2011/17/UE du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2011 abrogeant les Directives 71/317/CEE, 71/347/CEE, 71/349/CEE, 74/148/CEE, 75/33/CEE, 76/765/CEE, 76/766/CEE et 86/217/CEE du Conseil relatives à la métrologie.

Art. 2. Sont abrogés :

1° l'arrêté royal du 14 mars 1975 relatif à la définition et au mesurage de la masse à l'hectolitre CEE et de la masse à l'hectolitre des céréales;

2° l'arrêté royal du 18 février 1977 relatif aux compteurs d'eau froide, modifié par l'arrêté royal du 22 juin 1990;

3° l'arrêté royal du 9 août 1978 relatif aux alcoomètres et aréomètres pour alcool, modifié par les arrêtés royaux du 14 septembre 1979 et du 25 mars 1983;

4° l'arrêté royal du 9 août 1978 relatif aux tables alcoométriques;

5° l'arrêté royal du 30 mars 1989 relatif aux manomètres pour pneumatiques des véhicules automobiles, modifié par l'arrête royal du 10 septembre 1990.

Art. 3. Les approbations CE de modèle et les certificats d'approbations CE de modèle délivrés jusqu'au 30 novembre 2015 au titre des arrêtés royaux précités à l'article 2 demeurent valables jusqu'à la fin de leur période de validité.

Art. 4. Sont abrogés :

1° l'arrêté royal du 9 septembre 1975 relatif aux poids de 1 milligramme à 50 kilogrammes, modifié par les arrêtés royaux du 9 août 1978, du 20 janvier 1986 et du 10 février 1998;

2° l'arrêté royal du 20 décembre 1972 concernant les poids de précision moyenne servant aux mesurages des quantités dans le circuit économique.

Art. 5. Les poids en conformité avec les arrêtés royaux précités à l'article 4 peuvent faire l'objet d'une vérification primitive CE conformément aux articles 10, 11, 12 et 13 de l'arrêté royal du 20 décembre 1972 portant mise en vigueur partielle de la loi du 16 juin 1970 sur les unités, étalons et instruments de mesure et fixant des modalités d'application du chapitre II de cette loi, relatif aux instruments de mesure, jusqu'au 30 novembre 2025.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} décembre 2015.

Art. 7. Le ministre qui a l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
J. VANDE LANOTTE

Op de voordracht van de Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit voorziet in de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2011/17/EU van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 2011 tot opheffing van Richtlijnen 71/317/EEG, 71/347/EEG, 71/349/EEG, 74/148/EEG, 75/33/EEG, 76/765/EEG, 76/766/EEG en 86/217/EEG van de Raad inzake metrologie.

Art. 2. Opgeheven worden :

1° het koninklijk besluit van 14 maart 1975 betreffende de definitie en de meting van het EEG natuurgewicht en het natuurgewicht van graangewassen;

2° het koninklijk besluit van 18 februari 1977 betreffende de koudwatermeters, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 juni 1990;

3° het koninklijk besluit van 9 augustus 1978 betreffende de alcoholmeters en areometers voor alcohol, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 september 1979 en van 25 maart 1983;

4° het koninklijk besluit van 9 augustus 1978 betreffende de alcoholtabellen;

5° het koninklijk besluit van 30 maart 1989 betreffende de manometers voor luchtbanden van automobielen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 september 1990.

Art. 3. EG-modelgoedkeuringen en EG-certificaten voor modelgoedkeuringen die tot 30 november 2015 zijn afgeleverd in toepassing van de in artikel 2 hierboven voormelde koninklijke besluiten, blijven geldig tot op het einde van hun geldigheidsperiode.

Art. 4. Opgeheven worden :

1° het koninklijk besluit van 9 september 1975 betreffende de gewichten van 1 milligram tot 50 kilogram, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 augustus 1978, van 20 januari 1986 en van 10 februari 1998;

2° het koninklijk besluit van 20 december 1972 betreffende de gewichten voor gewone weging dienende voor metingen van hoeveelheden in het economisch verkeer.

Art. 5. Gewichten conform de in artikel 4 voormelde koninklijke besluiten mogen tot 30 november 2025 worden onderworpen aan een eerste EG-ijk overeenkomstig de artikelen 10, 11, 12 en 13 van het koninklijk besluit van 20 december 1972 houdende gedeeltelijke inwerkingtreding van de wet van 16 juni 1970 betreffende de meeteenheden, de meetstandaarden en de meetwerktuigen en tot vaststelling van de toepassingsmodaliteiten van hoofdstuk II van deze wet, over de meetwerktuigen.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 december 2015.

Art. 7. De minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
J. VANDE LANOTTE

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/36119]

19 JULI 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering tot regeling van de informatie-, preventie-, inperkings- en herstelplicht inzake milieuschade, het verzoek om maatregelen en de beroepsprocedure. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 16 augustus 2013 werd op bladzijde 54629 e.v., bovengenoemd besluit gepubliceerd, evenwel zonder de bijlage die hierna volgt :

Melding van een voorval

LNE-01-120905



Departement Leefmilieu, Natuur en Energie
Afdeling Milieu-inspectie
 Koning Albert II-laan 20 bus 8, 1000 BRUSSEL
 Website: www.lne.be

In te vullen door de
 behandelende afdeling
 ontvangstdatum

Waarvoor dient dit formulier?

Met dit formulier kunt u als exploitant informatie over een voorval bezorgen aan de buitendienst van de afdeling Milieu-inspectie van de provincie waar het voorval plaatsvindt. U vindt de adressen van de buitendiensten van de afdeling Milieu-inspectie achteraan op dit formulier (vraag 18).

U bezorgt de informatie zo spoedig mogelijk bij een voorval. U bezorgt daarbij zeker de informatie waarop de velden die zijn gemarkeerd met een (*) betrekking hebben. Als uit nader onderzoek nieuwe gegevens naar voren komen die de verstrekte informatie of de daaruit getrokken conclusies wijzigen, werkt u de informatie bij en bezorgt u de bijgewerkte informatie aan de buitendienst van de afdeling Milieu-inspectie van de provincie waar het voorval plaatsvindt.

Algemene gegevens van de melding en van de exploitant

1 Vul de datum en het tijdstip van de melding in. (*)

datum: dag maand jaar

tijdstip: _____ uur

2 Vul de gegevens van de exploitant in. (*)

naam: _____

KBO-nummer: _____

straat en nummer: _____

postnummer en gemeente: _____

telefoonnummer: _____

e-mailadres: _____

3 Wat is de beroepsactiviteit? (*)

- vervoer over de weg
- vervoer per spoor
- vervoer over de binnenwateren

4 Wat wordt er vervoerd? (*)

- afvalstoffen
- gevaarlijke of verontreinigende goederen
- genetisch gemodificeerde organismen

5 Vul de gegevens van de contactpersoon voor de melding in. (*)

naam: _____

telefoonnummer: _____

e-mailadres: _____

Gegevens van het voorval

6 Wat is de aard van het voorval? (*)

- brand
 ontploffing
 accidentele emissie
 in lucht
 in water
 in bodem
 ander voorval, namelijk: _____

7 Vul de gegevens over de plaats van het voorval in. (*)

straat/spoorlijn/binnenwater: _____
 gemeente: _____
 ter hoogte van: _____

8 Vul de gegevens over het tijdstip en de duur van het voorval in. (*)

datum: dag maand jaar
 tijdstip: _____ uur
 geschatte duur: _____ uur

9 Is het voorval nog aan de gang? (*)

- ja nee

10 Omschrijf de omstandigheden van het voorval. (*)

11 Wat zijn de oorzaken van het voorval?

12 Vul de gegevens in van de producten die betrokken zijn bij het voorval. (*)

	product 1	product 2	product 3	product 4
naam:	_____	_____	_____	_____
gas, vloeistof of vaste stof:	_____	_____	_____	_____
gevaareigenschappen:	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
geschatte hoeveelheid:	_____	_____	_____	_____
geschat debiet:	_____	_____	_____	_____

Gegevens van de mogelijke gevolgen voor de mens en het leefmilieu

13 Waar gaat de mogelijke verontreiniging naartoe?

- oppervlaktewater
 bodem en grondwater
 lucht

Gegevens van de genomen maatregelen

14 Zijn de hulp- en interventiediensten gewaarschuwd?

- ja nee

15 Werd het voorval gemeld aan andere instanties?

- ja. Aan welke instanties werd het voorval gemeld?

-
 nee

16 Welke noodmaatregelen werden al genomen?

.....

Gegevens van de effectieve gevolgen voor de mens en het leefmilieu

17 Zijn er effectief gevolgen opgetreden door het voorval?

- nee

- ja. Welke zijn die gevolgen?

- verontreiniging van oppervlaktewater. Welk oppervlaktewater is verontreinigd?

Is er vissterfte?

- ja nee

- verontreiniging van bodem of grondwater. Welke percelen zijn verontreinigd?

straat en nummer:

postnr en gemeente:

kadastrale gegevens:

afdeling:

sectie:

perceelnrs:

- aantasting van de menselijke gezondheid, namelijk:

- schade aan beschermde soorten of natuurlijke habitats, namelijk:

- andere gevolgen, namelijk:

Aan wie bezorgt u dit formulier?

- 18 *Bezorg deze melding aan de buitendienst van de afdeling Milieu-inspectie van de provincie waar het voorval plaatsvindt. U vindt de adressen hieronder.*

*Afdeling Milieu-inspectie
Buitendienst Antwerpen
Lange Kievitstraat 111-113 bus 62, 2018 Antwerpen
Tel.: 03 224 64 25 - Fax: 03 224 64 28
E-mail: milieu-inspectie.ant@lne.vlaanderen.be*

*Afdeling Milieu-inspectie
Buitendienst Limburg
Koningin Astridlaan 50 bus 5, 3500 Hasselt
Tel.: 011 74 26 00 - Fax: 011 74 26 29
E-mail: milieu-inspectie.lim@lne.vlaanderen.be*

*Afdeling Milieu-inspectie
Buitendienst Oost-Vlaanderen
Apostelhuizen 26K, 9000 Gent
Tel.: 09 235 58 50 - Fax: 09 235 58 79
E-mail: milieu-inspectie.ovl@lne.vlaanderen.be*

*Afdeling Milieu-inspectie
Buitendienst Vlaams-Brabant
Diestsepoort 6 bus 71, 3000 Leuven
Tel.: 016 66 60 70 - Fax: 016 66 60 75
E-mail: milieu-inspectie.vbr@lne.vlaanderen.be*

*Afdeling Milieu-inspectie
Buitendienst West-Vlaanderen
Koning Albert I-laan 1-2 bus 73, 8200 Brugge
Tel.: 050 24 79 60 - Fax: 050 24 79 65
E-mail: milieu-inspectie.wvl@lne.vlaanderen.be*


TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/36119]

19 JUILLET 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand réglant le devoir d'information, de prévention, de restriction et de réparation en matière de dommages environnementaux et la procédure de recours. — Erratum

A la page 54629 et suiv. du *Moniteur belge* du 16 août 2013, l'arrêté précité a été publié, toutefois sans l'annexe reprise ci-dessous :

<h2 style="margin: 0;">Notification d'un incident</h2> <p style="margin: 0;">Département de l'Environnement, de la Nature et de l'Energie Division de l'Inspection environnementale Bld Albert II, 20 b* 8, 1000 Bruxelles Website: www.lne.be</p>	<p style="margin: 0; font-size: small;">LNE-01-120905</p>  <p style="margin: 0; font-size: small;">A remplir par la division <i>traitante</i> date de réception</p> <div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 30px; margin: 0 auto;"></div>
<p>A quoi sert le présent formulaire ? <i>A l'aide du présent formulaire vous pouvez, en tant qu'exploitant, transmettre des informations relatives à un incident au service extérieur de la division de l'Inspection environnementale de la province où l'incident s'est produit. Vous trouverez les adresses des services extérieurs de la division de l'Inspection environnementale au verso du présent formulaire (question 18).</i> <i>Transmettez ces informations le plus tôt possible en cas d'un incident. En tout cas, transmettez les informations auxquelles les cases marquées de (*) ont trait. Si de nouvelles données résultant d'une enquête plus détaillée modifient les informations fournies ou les conclusions en déduites, veuillez actualiser les informations et les transmettre au service extérieur de la division de l'Inspection environnementale de la province où l'incident s'est produit.</i></p>	
Données générales de la notification et de l'exploitant	
<p>1 Remplissez la date et l'heure de la notification. (*)</p> <p style="text-align: center;">date : jour <input style="width: 20px; height: 15px;" type="text"/> <input style="width: 20px; height: 15px;" type="text"/> mois <input style="width: 20px; height: 15px;" type="text"/> <input style="width: 20px; height: 15px;" type="text"/> année <input style="width: 20px; height: 15px;" type="text"/> <input style="width: 20px; height: 15px;" type="text"/> <input style="width: 20px; height: 15px;" type="text"/> <input style="width: 20px; height: 15px;" type="text"/></p> <p style="text-align: center;">moment : . heure</p>	
<p>2 Remplissez les données de l'exploitant (*)</p> <p style="text-align: center;">nom : _____</p> <p style="text-align: center;">Numéro BCE : _____</p> <p style="text-align: center;">rue et numéro : _____</p> <p style="text-align: center;">code postal et commune : _____</p> <p style="text-align: center;">numéro de téléphone : _____</p> <p style="text-align: center;">adresse e-mail : _____</p>	
<p>3 Qu'est-ce une activité professionnelle ? (*)</p> <p><input type="checkbox"/> transports routiers</p> <p><input type="checkbox"/> transports ferroviaires</p> <p><input type="checkbox"/> transports par les voies navigables intérieures</p>	
<p>4 Que transporte-t-on ? (*)</p> <p><input type="checkbox"/> déchets</p> <p><input type="checkbox"/> marchandises dangereuses ou polluantes</p> <p><input type="checkbox"/> organismes génétiquement modifiés</p>	
<p>5 Remplissez les coordonnées de la personne de contact de la notification. (*)</p> <p style="text-align: center;">nom : _____</p> <p style="text-align: center;">numéro de téléphone : _____</p> <p style="text-align: center;">adresse e-mail : _____</p>	
Données de l'incident	
<p>6 Quelle est la nature de l'incident ? (*)</p>	

- incendie
 explosion
 émission accidentelle
 - dans l'air
 - dans l'eau
 - dans le sol autre incident,
notamment : _____

7 Remplissez les coordonnées du lieu de l'incident. (*)

rue/voie ferrée/eau intérieure _____
 commune : _____
 à la hauteur de : _____

8 Remplissez les données du moment et de la durée de l'incident. (*)

date : jour mois année
 moment : _____ heure
 durée estimée : _____ heure

9 Est-ce que l'incident est toujours en cours ? (*)

oui non

10 Décrivez les circonstances de l'incident. (*)

11 Quelles sont les causes de l'incident ?

12 Remplissez les données de produits impliqués dans l'incident. (*)

	produit 1	produit 2	produit 3	produit 4
nom :	_____	_____	_____	_____
gaz, substance liquide ou substance solide	_____	_____	_____	_____
caractéristiques du danger :	_____	_____	_____	_____
	_____	_____	_____	_____
quantité estimée :	_____	_____	_____	_____
débit estimé :	_____	_____	_____	_____

Données des conséquences éventuelles pour l'homme et l'environnement

13 Vers où se dirige l'éventuelle pollution ?

- eau de surface
- sol et eau souterraine
- air

Données des mesures prises

14 Est-ce que les services de secours et d'intervention ont été alertés ?

- oui non

15 Est-ce que l'incident a été signalé à d'autres instances ?

- oui. A quelles instances l'incident a-t-il été signalé ?

non

16 Quelles mesures ont déjà été prises ?

.....

.....

.....

.....

.....

Données des conséquences effectives pour l'homme et l'environnement

17 Il y a-t-il eu des conséquences effectives suite à l'incident ?

- non
- oui. Quelles sont ces conséquences ?
- pollution des eaux de surface. Quelles eaux de surfaces ont été polluées ?

Il y a-t-il mortalité de poissons ?

- oui non

- pollution du sol ou des eaux souterraines Quelles parcelles ont été polluées ?

rue et numéro :

code postal et

commune :

données cadastrales

division :

section

n^{os} des
parcelles :

- atteinte la santé humaine, à savoir :

- dommages aux espèces protégés et habitats naturels, à savoir :

- autre conséquences, à
savoir:

A qui adresser ce formulaire ?

- 18** Adressez cette notification au service extérieur de la division de l'inspection environnementale de la province où l'incident s'est produit. Vous trouverez les adresses ci-dessous.

Division de l'Inspection environnementale
Service extérieur Anvers
Lange Kievitstraat 111/-113 bus 62, 2018 Antwerpen
Tél. : 03 224 64 25 - Fax: 03 224 64 28
Adresse e-mail : Milieu-inspectie.ant@Ine.vlaanderen.be

Division de l'Inspection environnementale
Service extérieur Limbourg
Koningin Astridlaan 50 bus 5, 3500 Hasselt
Tél. : 01174 26 00 – Fax: 011 74 26 29
E-mail: milieu-inspectie.lim@Ine.vlaanderen.be

Division de l'Inspection environnementale
Service extérieur Flandre-Orientale
Apostelhuizen 26K, 9000 Gent
Tél. : 09 235 58 50 - Fax: 09 235 58 79
E-mail: milieu-inspectie.ovl@Ine.vlaanderen.be

Division de l'Inspection environnementale
Service extérieur du Brabant flamand
Diestsepoort 6 bus 71, 3000 Leuven
Tél. : 016 66 60 70 - Fax: 016 66 60 75
E-mail: milieu-inspectie.vbr@Ine.vlaanderen.be

Division de l'Inspection environnementale
Service extérieur Flandre-Occidentale
Koning Albert I-laan 1-2 bus 73, 8200 Brugge
Tél. : 050 24 79 60 - Fax: 050 24 79 65
E-mail: milieu-inspectie.wvl@Ine.vlaanderen.be

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206506]

**21 NOVEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon
portant approbation de modifications aux statuts de la SA SOWAFINAL**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988, notamment les articles 6 et 9;

Vu le décret du 6 mai 1999 modifiant la loi du 2 avril 1962 constituant une Société nationale d'Investissement et des Sociétés régionales d'Investissement en son article unique;

Vu les statuts de la Société régionale d'Investissement de Wallonie, approuvés par arrêté royal du 15 décembre 1978, modifiés par les arrêtés royaux des 24 octobre 1979, 8 février 1980, 14 mars 1980, 18 septembre 1980, 24 juin 1981, par les arrêtés de l'Exécutif régional wallon des 19 septembre 1984, 6 mars 1986, 19 septembre et 19 novembre 1987, 15 septembre 1988 et par les arrêtés du Gouvernement wallon des 12 octobre 1995, 23 mai 1996, 7 mars 2001, 24 juillet 2003, 12 février 2004 et 2 décembre 2004;

Vu l'article 20 des statuts de la SA SOWAFINAL;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Gouvernement wallon décide de compléter l'article 3, alinéa 3, des statuts de la Société wallonne pour la Gestion d'un Financement alternatif comme suit :

« e) à la participation au capital ou au financement de sociétés contribuant à l'assainissement et la réhabilitation de sites d'activités économiques désaffectés; ».

Art. 2. Le Ministre de l'Economie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,
J.-Cl. MARCOURT

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/206506]

**21. NOVEMBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung
zur Genehmigung von Änderungen an den Satzungen der SA SOWAFINAL**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, in seiner durch das Sondergesetz vom 8. August 1988 abgeänderten Fassung, insbesondere der Artikel 6 und 9;

Aufgrund des Dekrets vom 6. Mai 1999 zur Abänderung des Gesetzes vom 2. April 1962 zur Schaffung einer Nationalen Investitionsgesellschaft und regionaler Investitionsgesellschaften in seinem einzigen Artikel;

Aufgrund der Satzungen der « Société régionale d'Investissement de Wallonie », genehmigt durch den Königlichen Erlass vom 15. Dezember 1978, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 24. Oktober 1979, vom 8. Februar 1980, vom 14. März 1980, vom 18. September 1980, vom 24. Juni 1981, durch die Erlasse der Wallonischen Regionalexekutive vom 19. September 1984, vom 6. März 1986, vom 19. September und vom 19. November 1987, vom 15. September 1988 und durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 12. Oktober 1995, vom 23. Mai 1996, vom 7. März 2001, vom 24. Juli 2003, vom 12. Februar 2004 und vom 2. Dezember 2004;

Aufgrund des Artikels 20 der Satzungen der SA SOWAFINAL;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Wallonische Regierung beschließt, den Artikel 3, Absatz 3 der Satzungen der "Société wallonne pour la Gestion d'un Financement alternatif" (Wallonische Gesellschaft für die Verwaltung einer alternativen Finanzierung) wie folgt zu ergänzen:

"e) Teilnahme am Kapital oder an der Finanzierung von Gesellschaften, die zur Sanierung und Neubelebung stillgelegter Gewerbebetriebsgelände beitragen;"

Art. 2 - Der Minister für Wirtschaft wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien
J.-Cl. MARCOURT